



50419

परिपत्र CIRCULAR

विषय : मानक अभिव्यक्तियाँ एवं तकनीकी शब्दों का परिचालन।

राजभाषा कार्यान्वयन समिति के निर्णयानुसार राजभाषा हिंदी के प्रगामी प्रयोग के लिए दैनंदिन कार्यों में प्रयोग की जाने वाली 10 प्रशासनिक अभिव्यक्तियाँ तथा 10 तकनीकी शब्दों की सूची निम्नलिखित है:-

As per decision of Official Language Implementation Committee for the progressive use of Official Language, a list of 10 Administrative phrases and 10 Technical Terms are given below, which is useful for day-to-day work.

प्रशासनिक अभिव्यक्तियाँ Administrative Phrases		तकनीकी शब्द Technical words	
After perusal	अवलोकन के बाद	Acceptance angle	स्वीकरण कोण
After the expiry of	की समाप्ति पर	Acceptance criteria	स्वीकरण निकष
By dishonest means	बेईमानी से	Barrier	अवरोध, रोध
By goods train	मालगाड़ी से	Barrier, engineered	कृत्रिम अवरोध/रोध
Drawal of arrears/pay	बकाया/वेतन का आहरण	Capillary tube	केशिका नली
Draw attention	ध्यान आकर्षित करना, ध्यान दिलाना	Cap rock	छत्रक चट्टान
For favour of necessary action	आवश्यक कार्रवाई के लिए	Decontamination factor	विसंदूषण गुणक
For orders	आदेशार्थ	Decoupling	वियुग्मन
Governed by the rules	नियमों द्वारा शासित	Ejector tray	उत्क्षेपक ट्रे
Gradation of confidential reports	गोपनीय रिपोर्टों का श्रेणीकरण	Elastic	प्रत्यास्थ

सभी विभाग/कार्यालय/अनुभाग प्रमुखों से अनुरोध है कि दिल्ली विश्वविद्यालय में राजभाषा हिंदी के बेहतर कार्यान्वयन में अपना सहयोग दें और अपने दैनंदिन कार्यालय कार्य निपटाने में उल्लिखित अभिव्यक्तियों व तकनीकी शब्दों का प्रयोग करें।

All the Department/Office/Section Heads are requested to co-operate for better implementation of Official Language Hindi in the University of Delhi and also requested to make use of the above phrases/words during the disposal of their day to day work.

आनंद कुमार सोनी
05/10/2020

(आनंद कुमार सोनी)
सहायक कुलसचिव (राजभाषा)

प्रति:

- सभी विभागों/अनुभागों एवं कार्यालयों के प्रमुख
- निदेशक (कंप्यूटर केंद्र)-अनुरोध है कि कृपया इस परिपत्र को राजभाषा प्रकोष्ठ के वेब पेज पर अपलोड करें।

दिल्ली विश्वविद्यालय

प्रतिलिपि :-

1. अधिष्ठाता Dean-कला संकाय Faculty of Arts/महाविद्यालय Colleges/छात्र कल्याण Students Welfare/ छात्र कल्याण-द.प. Students Welfare-S.D.C./सामाजिक विज्ञान Social Sciences/चिकित्सा विज्ञान Medical Sciences/विधि Law/संगीत एवं ललित कला Music & Fine Arts/प्रबंधन अध्ययन Management Studies/गणितीय विज्ञान Mathematical Sciences/शिक्षा Education/प्रौद्योगिकी Technology/विज्ञान Science/अंतर-अनुशासनात्मक और अनुप्रयुक्त विज्ञान Inter-Disciplinary & Applied Sciences/आयुर्वेदिक एवं यूनानी औषधियां Ayurvedic&Unani Medicines/मानविकी एवं अनुप्रयुक्त सामाजिक विज्ञान Applied Social Sciences & Humanities/योजना Planning/अंतरराष्ट्रीय संबंध International Relations/व्यापार एवं वाणिज्य Business & Commerce/अनुसंधान Research/परीक्षा Exam./भूतपूर्व छात्र Alumni/उप अधिष्ठाता-संस्कृति Deputy Dean-Culture/विदेशी छात्र Foreign Students/विश्वविद्यालय सूचना केंद्र Univ. Information Centre
2. विभागाध्यक्ष Head-अंग्रेजी विभाग English/उर्दुUrdu/जर्मन एवं रोमन्स Germanic & Romance/बौद्ध अध्ययन Buddhist Studies/एम.आई.एल. M.I.L./भाषा विज्ञान Linguistics/पूर्व एशियाई अध्ययन East Asian Studies/दर्शनशास्त्र Philosophy/संस्कृत Sanskrit/मनोविज्ञान Psychology/इतिहासHistory/अफ्रीकन अध्ययन African Studies/समाजशास्त्र Sociology/अरबी Arabic/फारसी Persian/पुस्तकालय विज्ञान Library Science/हिंदी Hindi/पंजाबी Punjabi/भूगोल Geography/वाणिज्य Commerce/राजनीतिक विज्ञान Pol. Science/अर्थशास्त्र Economics/समाजकार्य Social Work/गणित Mathematics/गणित और सांख्यिकी Math & Statistics/ऑपरेशनल अनुसंधान Operational Research/कंप्यूटर विज्ञान Computer Science/भौतिक विज्ञान Physics/रसायन Chemistry/वनस्पति विज्ञान Botany/प्राणि विज्ञान Zoology/भूविज्ञान Geology/मानव विज्ञान Anthropology/फार्मसी Pharmacy/गृहविज्ञान Home Science/प्रौढ़ शिक्षा Adult Edu./शिक्षा Edu./ग्राफिक कला केंद्र Graphic Arts Centre/फिनो-उग्रियन अध्ययन-दक्षिणी परिसर Fino-Ugrian Studies-S.D.C./वित्तीय अध्ययन-दक्षिणी परिसर Financial Studies-S.D.C./जैव-रसायन-दक्षिणी परिसर Bio-Chemistry-S.D.C./सूक्ष्मजीवविज्ञान-दक्षिणी परिसर Microbiology-S.D.C./जनन विज्ञान-दक्षिणी परिसर Genetics-S.D.C./इलेक्ट्रॉनिक विज्ञान-दक्षिणी परिसर Electronic Science-S.D.C./जैव-भौतिकी-दक्षिणी परिसर Bio-Physics-S.D.C./पादप-आणविक जीवविज्ञान-दक्षिणी परिसर Plant-Molecular Biology-S.D.C.
3. निदेशक The Director-दक्षिणी परिसर (मुख्य परिसर) SDC (Main Campus)/दिल्ली अर्थशास्त्र विद्यालय Delhi School of Economics/आर्थिक विकास संस्थान Institute of Economics Growth/उच्च शिक्षा में व्यावसायिक विकास केंद्र Centre for Prof. Dev. in Higher Edu./वी.पी.चेस्ट संस्थान V.P.Chest Institute/कंप्यूटर केंद्र Computer Centre/मुक्त शिक्षा परिसर Campus of open learning/एन.सी.डब्ल्यू.ई.बोर्ड NCWE Board/हिंदी माध्यम कार्यान्वयन निदेशालय D.H.M.I. /यूसिक USIC/गांधी भवन Gandhi Bhawan/शारीरिक शिक्षा Physical Education/वैज्ञानिक शिक्षा एवं संचार केंद्र Centre for Science Education & Commu./महिला अध्ययन एवं विकास केंद्र W.S.D.C./पर्यावरण अध्ययन एवं विकास केंद्र School of Environmental/विकासशील देशों का अनुसंधान केंद्र Developing Countries Research Centre/निदेशक, दक्षिणी परिसर के निजी सचिव P.S. to S.D.C./नहासचिव-डूकु Gen. Secretary-DUCKU/सलाहकार-शिकायत Advisor-Grievance/सेंटर फॉर डिटेक्टर एंड रिलेटेड सॉफ्टवेयर टेक्नोलॉजी Centre for Detector & Related Software Technology/क्लस्टर इनोवेशन सेंटर Cluster Innovation Centre
4. प्रोवोस्ट Provost&पी.जी. पुरुष छात्रावास P.G. Men's Hostel/अंतरराष्ट्रीय छात्रावास International Student House/विश्वविद्यालय महिला छात्रावास Univ. Hostel for Women/जुबिली हॉल Jubilee Hall/मानसरोवर छात्रावास Mansarowar Hostel/ग्वेयर हॉल Gwyer Hall/मेघदूत छात्रावास Meghdoot Hostel/गीतांजलि छात्रावास-दक्षिणी परिसर Geetanjali Hostel-S.D.C.
5. पुस्तकाध्यक्ष, दि.वि.वि. पुस्तकालय Librarian, D.U. Lib. System/प्रभारी, विज्ञान पुस्तकालय Incharge, Science Library/रतन टाटा पुस्तकालय Ratan Tata Library/विधि संकाय पुस्तकालय Law Faculty Library/विधि केंद्र पुस्तकालय L.C. Library-I/II/केंद्रीय संदर्भ पुस्तकालय Central Reference Lib./अध्यक्ष, डूटा President-DUTA/कुलानुशासक Proctor/संयुक्त कुलानुशासक Jt. Proctor/सचिव, उद्यान समिति Secretary, Garden Committee/प्रेस प्रबंधक Press Manager/विश्वविद्यालय अभियंता Univ. Engineer/मुख्य चिकित्सा अधिकारी, स्वास्थ्य केंद्र Chief Medical Officer, WUS Health Centre/प्रभारी चिकित्सा अधिकारी-द.प. स्वास्थ्य केंद्र Medical Officer-in-charge-S.D.C./सूचना अधिकारी Information Officer/प्रोग्राम कॉ-ऑर्डिनेटर-एन.एस.एस. Programme Co-ordinator-N.S.S./प्रबंधक-अतिथि गृह/अंतरराष्ट्रीय अतिथि गृह Manager, Guest House/International Guest House
6. प्रोफेसर इंचार्ज Professor Incharge-विधि केंद्र परिसर Law Centre/विधि केंद्र L.C.-I/II/सम-कुलपति के वरिष्ठ वैयक्तिक सहायक S.P.A. to P.V.C./कुलसचिव Registrar/वित्त अधिकारी F.O./उप परीक्षा नियंत्रक Dy. Controller of Exam./सहायक परीक्षानियंत्रक, परिणाम Asstt. Controller of Exam, Result/सहायक परीक्षा नियंत्रक, द.प.-I/ II /ओ.एस.डी. परीक्षा O.S.D Exam./ओ.एस.डी. प्रकाशन O.S.D. Publication/आंतरिक लेखापरीक्षा अधिकारी I.A.O./सहायक आंतरिक लेखापरीक्षा अधिकारी Asst. I.A.O.
7. उप कुलसचिव Dy. Registrar-स्थापनाEstab./संपदा Estate/स्थापनाEstab-IV/सूचना Information/छात्रवृत्ति Scholarship/परिषद एवं ई.आर.पी. Council & ERP/दक्षिणी परिसर S. C./शैक्षणिक Academic/प्रौद्योगिकी Technology/प्रशासनिक सुधार Admn. Reforms/महाविद्यालय Colleges/सामान्य एवं प्रापण Gen. & Proc/डेस्क Desk/टेलीफोन Telephone/वित्त Fin.-I/ II/विधिक Legal/एस.ओ.एल. S.O.L./लेखा- द.प. Accounts-S.C./संपर्क अधिकारी एस.सी./एस.टी./Liaison Officer (SC/ST)/आई.एल.एल.एल.I.L.L
8. सहायक कुलसचिव Asstt. Registrar-लेखा Accounts/वित्त Fin-I/ II /परीक्षा Exam./संचालन Conduct/पुनर्मूल्यांकन Revaluation/सांख्यिकीविद Statistician/कुलपति कार्यालय VC Office/राजभाषा O.L./स्थापना-शिक्षणEstab-T/स्थापना, गैर-शिक्षणEstab, NT/लेखा-द.प. Accounts-SDC/सामान्य-द.प. Gen.-SDC/चिकित्सा विज्ञान Med. Sc./कला Arts/विज्ञान Sc./एन.एफ.ई.सी. NFEC/शिक्षा Edu./प्रशासनिक अधिकारी-भौतिकी Admn.Officer-Physics/वनस्पति विज्ञान Botany/प्राणि विज्ञान Zoology/प्रबंधन अध्ययन Management Studies/ए.सी.बी.आर.ACBR/महाविद्यालय Colleges/प्रशासन Admn/जन सूचना अधिकारी PIO/वित्त-परियोजनाएंFinance-Projects/सी.आर. एवं सतर्कता CR & Vigilance/एन.सी.डब्ल्यू.ई.बी. NCWEB
9. अनुभाग अधिकारी Section Officer-वित्त Finance-I/ II/ III(i)/ III(ii) / IV/ V/ VI/ VII/ VIII/ IX/ X/ XI/ XII/ XIII/ XIV/ सामूहिक बीमा योजना प्रकोष्ठ Group Insurance Scheme Cell/गृह निर्माण एवं वाहन अग्रिम प्रकोष्ठ H.B.A./पेंशन Pension/परीक्षा शाखा Exam Br.-I/ II/ III(i)/ III(ii)/ IV/ V(i)/ V(ii)/ VI/ VII(i)/ VII(ii)/एन.एफ.ई.सी. NFEC/शैक्षणिक शाखा Academic Br.-I/ II/स्थापनाEstab.-I/ II(i)/ II(ii)/ III/ IV/ V/ VI/परिषद शाखा Council Br.-I/ II/संपदा Estate/आंतरिक लेखा परीक्षा अनुभाग I. A. Section-I/ II/ III/सूचना Info./विशेष प्रकोष्ठ Special Cell/दूरभाष Telephone/महाविद्यालय शाखा College Br.-I/ II/ III/डूकु कार्यालय DUSU Office/छात्रवृत्ति प्रकोष्ठ Scholarship Cell/खेलकूद कार्यालय Sports Office/सामान्य शाखा General Br.-I/ II/ III/अभियांत्रिकी कार्यालय Engg. Office-I/ II/विधिक Legal/ए.सी.बी.आर.ACBR/प्रेषण अनुभाग Despatch Section
10. नियुक्त प्रकोष्ठ Placement Cell/प्रबंधन अध्ययन संकाय Faculty of Management Studies/अभिलेखापाल-रिकॉर्ड Archivist-Record/सफाई निरीक्षक Sanitary Inspector/सुरक्षाअधिकारी Security Officer/विभागीय कैंटीन Deptt. Canteen

सहायक कुलसचिव (राजभाषा)